



N°117
تموز / آب 2013

! مرسيليا في قلب المتوسط

نجاح المركز المتوسطي للاتصالات السمعية البصرية مع مبادرته بتنظيم "أسبوع المتوسط السمعي البصري" في رهانه : تسليط كاميرات فرانس تلفزيون على مدينة مرسيليا من خلال عملية "كاب ميديترانيه"، جمع على سلطات السمعي البصري المتوسطي في مرسيليا، بعرضه على فرانس تلفزيون تنظيم أول قمة لرؤساء التلفزة المتوسطية وإقامة اليريميد في أجمل مبنيين افتتحا هذا العام بمناسبة عاصمة الثقافة الاوروبية، الموسيم ووفيليا ميديترانيه

انتهى هذا الاسبوع بنجاح باهر، مع اكثر من 100000 شخص في الميناء القديم ! إنتقلوا لحضور عيد الموسيقى الذي سيبقى في الحوليات، لانه اجتذب أيضا 4.5 مليون مشاهد لقناة فرانس 2، بالإضافة الى المشاهدين الكثر وراء شاشاتهم في بلدان حوض البحر الابيض المتوسط التي قررت بث هذا البرنامج المكرس للمتوسط بالاغاني

شاركوا معنا في كل حدث من هذه الاحداث في هذا العدد الصيفي من "المتوسط السمعي البصري" واكتشفوا لائحة الفانزين في دورة اليريميد السابعة عشرة. لائحة جريئة، حصلت على تحية المهنيين

! وفي انتظار لقائكم في شهر ايلول المقبل، نتمنى للجميع قضاء عطلة صيف رائعة

فريق عمل المركز المتوسطي للاتصالات السمعية البصرية

Méditerranée Audiovisuelle-La Lettre. Dépôt Légal 29 janvier 2013. ISSN : 1634-4081. Tous droits réservés

Directeur de publication : François Jacquel

Rédaction : Valérie Gerbault, Julien Cohen

CMCA - 96 La Canebière 13001 Marseille Tel : + 33 491 42 03 02 Fax : +33 491 42 01 83

<http://www.cmca-med.org> - cmca@cmca-med.org

Le CMCA est soutenu par les cotisations de ses membres, la Ville de Marseille, le Département des Bouches du Rhône et la Région Provence Alpes Côte d'Azur.

المحتوى

عدد خاص لدورة البريميد السابعة عشرة

<u>لائحة الفائزين في البريميد 2013</u>	4
<u>لجان تحكيم دورة البريميد السابعة عشرة</u>	5
<u>جائزة فرانس تلفزيون الكبرى – قضايا متوسطة</u>	6
<u>جائزة ذاكرة المتوسط</u>	7
<u>جائزة فن، تراث وثقافات متوسطة</u>	8
<u>جائزة التقرير المتوسطي</u>	9
<u>جائزة أول عمل وثائقي</u>	10
<u>جائزة الفيلم المتوسطي القصير</u>	11
<u>جائزة الوسائط المتعددة في المتوسط</u>	12
<u>جائزة الجمهور الشاب أم.بي.أم. أفيرويس جونيور</u>	8
<u>جائزة لجنة التحكيم الخاصة</u>	13
<u>التنويه الخاص لاتحاد إذاعات الدول العربية</u>	14
<u>جائزة تي.في. 5 موند للبت</u>	15
<u>جائزة فرانس 3 كورسيكا فياستيلا للبت</u>	16
<u>جائزة الراي 3 للبت</u>	17
<u>بريميد انفو</u>	19
<u>حفلة توزيع الجوائز</u>	20
<u>ندوة – مناقشة "تلفزيون الخدمة العامة، طموح متوسطي"</u>	21
<u>ندوة – مناقشة "الانتاج في المتوسط"</u>	22
<u>قمة رؤساء التلفزة المتوسطية</u>	23
<u>قمة الرؤساء : القرار النهائي</u>	24
<u>عيد الموسيقى : شمس واغاني !</u>	25
<u>شكر لشركاء البريميد 2013</u>	26
<u>الاخبار في سطور</u>	27

لائحة الفائزين في البريميد 2013

"الجائزة الكبرى لفرانس تليفزيون" قضايا متوسطة

رقص الخارجين عن القانون للمخرج محمد العبودي : **DANCE OF OUTLAWS**

جائزة ذاكرة المتوسط

من قلب سربرينيتشا لجوزيبي كارييري : **IN UTERO SREBRENICA**

جائزة فن، تراث وثقافات متوسطة

منزل برناردا ألبا من اخراج ليديا بيرالتا غارسيا : **A HOUSE FOR BERNARDA ALBA**

جائزة التقرير المتوسطي

استشهاد الرهبان السبعة في تيجيرين : **LE MARTYRE DES SEPT MOINES DE TIBHIRINE**
من اخراج مالك أيت – عوضيا وسيفرين لابات

جائزة اول عمل وثائقي

أحبك من اخراج أيمن أمل بالسي : **ICH LIEBE DICH**

جائزة الفيلم المتوسطي القصير

القمامة للمخرج بوراك تورتان : **GARBAGE**

جائزة الوسائط المتعددة في المتوسط

داخل جدران القصبة من اخراج سيلين دريان : **DANS LES MURS DE LA CASBAH**

جائزة الجمهور الشاب أم.بي.أم. أفيرويس جونيور

منزل ليرناردا ألبا من اخراج ليديا بيرالتا غارسيا : **A HOUSE FOR BERNARDA ALBA**

جائزة لجنة التحكيم الخاصة

الشاي أو الكهرباء للمخرج جيروم لومير : **LE THE OU L'ELECTRICITE**

التنويه الخاص لاتحاد اذاعات الدول العربية أ.س.بي.يو

عساكر من اخراج تيبيري دو ميزيار وألبان تورلاي : **TROUFIIONS**

جائزة تي.في. 5 موند للبت

حرب الجزائر، التمزق من اخراج غبريال لو بومان وبنجامان ستورا : **GUERRE D'ALGERIE, LA DECHIRURE**

جائزة فرانس 3 كورسيكا فياستيلا للبت

إيطاليا : أحبها أو أتركها من اخراج غوستاف هوفر ولوقا راغازي : **ITALY : LOVE IT, OR LEAVE IT**

جائزة الراي 3 للبت

خمس كاميرات محطمة من اخراج عماد برنات وغي دافيدي : **FIVE BROKEN CAMERAS**

للعودة الى المحتوى انقر هنا : **Retour au sommaire**

لجان تحكيم دورة البريميد السابعة عشرة



الصورة : ايرين دو روزين / المركز المتوسطي للاتصالات السمعية البصرية

لجنة تحكيم الفيلم الوثائقي

(**رئيسة اللجنة :** هلا زريقات – خبيرة استشارية مستقلة في الاتصالات والاعلام لحساب روبا تي.في. (الاردن
سوداد كعدان – مخرجة
جان – ايمانويل كازالتا – مدير هوائيات فرانس 3 كورسيكا وفرانس 3 كورسيكا فياستيلا
بوزيد ولد حسين – مخرج وثائقي في التلفزيون الجزائري
أنيك بانبي – جيولي – رئيسة جمعية الوثائقي على الشاشة الكبيرة
ألبيير سولي بروجيه – منتج، مخرج وسيناريست
فابيو مانسيني – تحرير برنامج "دوك 3" على القناة راي 3

لجنة تحكيم التقرير

(**رئيس اللجنة :** جان – مارك أيللوز – مراسل كبير
علي أودجانا – محرر في فرانس 24، مسؤول عن المجالات
محمد قاصي – صحفي في تي.في. 5 موند
مالك صحراوي – كاتب ومخرج
بونوا كالفانو – مدير معهد الصحافة في مونيبله
نديم لونكاريفيك – صحفي ومصور مراسل لفرانس 3

"الجائزة الكبرى فرانس تلفزيون "قضايا متوسطة
تحت رعاية فرانس تلفزيون



رقص الخارجين عن القانون

دقيقة، 82 2012

(أخراج : محمد العبودي (المغرب، فنلندا)
(إنتاج : إيلوم ليمتد، روود موفيز، بيرايا للافلام (فنلندا)



هند، 22

عاما، هي ابنة
تاجر. طردت
من منزلها في
سن الرابعة
عشرة لأنها
تعرضت
للاغتصاب،
ترقص في

الاعراس وتمارس البغي. ليس لهند وجود رسمي. وهي غير قادرة
على وضع اليد على شهادة ميلادها ولا يمكنها المطالبة بأوراق هوية.
إنها تحلم بالرغم من ذلك بمستقبل أفضل : الزواج من حبيبها، استعادة
حضانة أولادها الذين اضطرت أن تتخلى عنهم، العثور على عمل
وسقف حقيقي

انقر هنا لمشاهدة مقتطف من الفيلم : Cliquez sur l'image pour visionner un extrait du film

محمد العبودي ولد وكبر في المغرب. تعلم المسرح في جامعة فاس، والسينما والتلفزيون في جامعة بوند في أستراليا. بين
آخر أفلامه : "معركة مصير" (2010)، "مدينة هلسنكي الشعبية" (2007)، "في الداخل/في الخارج" (2006)، "إنتان
(من الامهات" (2005)، "رمضان" (2004)، و"أبي، هذا الماسوني" (2003)



محمد العبودي : " كان وقت فرح بأن أعود حاملا هذه الجائزة، خاصة
في مهرجان مثل البريميد الذي يلقي كل الاحترام في البلدان
المتوسطة. ويكون النصر الكبير بالاعتراف بالنساء اللواتي
تعشن احزانهم في صمت كامل، في زمن يكثُر فيه الكلام عن
"الكرامة والمساواة"

أخيرا، أهدي هذا النصر الى كل النساء اللواتي قبلن أولا
مشاركتي معاناتهن واسرارهن الصغيرة ثم مشاركة العالم أجمع.
اتمنى من كل قلبي على المسؤولين في المغرب أن يفرجوا عن
هند، بطلة "رقص الخارجين عن القانون"، لعدم وجود أحد
للاهتمام بأولادها. لقد أهملتهم عائلتهم ورفضهم المجتمع.
"شكرا للبريميد

[Retour au sommaire](#) : [انقر هنا](#) : للعودة الى المحتوى

جائزة ذاكرة المتوسط

(برعاية المعهد الوطني السمعي والبصري (إينا)



من قلب سربيرينيتشا

دقيقة، 54 2012

(إخراج : جيوزيبي كارييري (إيطاليا)

(إنتاد : ناتيا دوكوفيلم (إيطاليا)



في منتصف الليل، في الغابة، تحفر منيرة بأيديها العاريتين الارض المفخخة للتفتيش عن عظام ابنها الذي قتل خلال مجزرة سربيرينيتشا. وتواصل مع الكثير من الامهات نضالهن من اجل العدالة في البوسنة والهرسك، البلد الذي ما زال لا يعرف السلام.

انقر على السطر التالي لمشاهدة مقتطف من الفيلم
Cliquez sur l'image pour visionner un extrait du film

ولد **جيوزيبي كارييري** في العام 1985 في نابولي. هو مخرج واستاذ في السينما. أخرج الافلام الوثائقية التالية : "الليل الايطالي (14 قصة تاريخية في ايطاليا منذ 150 سنة)" (125 دقيقة، 2011)، "اننت الاملاح بين النجوم" (27 دقيقة، 2012)، "نجوم تعد على الاصابع" (52 دقيقة، 2012) و "أبجدية النهر" (52 دقيقة، 2012).



جيوزيبي كارييري : "الذاكرة هي موضوع حساس وثمانين. ونحن فخورون في نيل هذه الجائزة التي تعالج الذاكرة، ونريد اهداءها الى كل الامهات اللواتي التقينا بهن. كل يوم، تبني نساء سربيرينيتشا أجزاء من الذاكرة بفضل بحثهن المؤثر عن عظام واجزاء اولادهن. طريقهن هو طريقنا : بقوتهن، يكتسب التاريخ معنى آخر، وهكذا يمكننا

تحويل الالم الى أمل. بتحقيق فيلم "من قلب سريبرينيتشا"، أردنا الشهادة على هذه الرحلة، وجائزتنا تدل على أن الاتجاه ".الذي ينبغي اتباعه مكتوب في أعين هذه الامهات

[Retour au sommaire](#) : [العودة الى المحتوى انقر هنا](#)

جائزة فن، تراث وثقافات متوسطية

برعاية بلدية مرسيليا



جائزة الجمهور الشاب – أم.بي.أم أفيرويس جونيور

(برعاية أم.بي.أم. (مرسيليا بروفونس متروبول



منزل برناردا ألبا

دقيقة، 52 2011

(إخراج : ليديا بيرالتا غارسيا (اسبانيا

(إنتاج : برودوكسيونس داميرا (اسبانيا



ثمانى نساء عجريات من آل فاسيه، أحد الاحياء الفقيرة في إشبيلية، أصبح لهن شعبية كبيرة في اسبانيا بعد أن لعبن "منزل برناردا ألبا" لفيدريكو غارسيا لوركا هل تغيرت حياتهن فعلا ؟ وما هو الطريق الذي أوصلهن من التهميش الى الشعبية ؟ .هذا الفيلم الوثائقي هو قصة نادرة من المغامرات والتطور الشخصي

: انقر على السطر التالي لمشاهدة مقتطف من الفيلم

[Cliquez sur l'image pour visionner un extrait du film.](#)

ولدت ليديا بيرالتا غارسيا في غرانادا (اسبانيا) في العام 1970. تابعت دراستها في الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية، وكرست بعض سنوات عمرها للسفر الى الشرق الاوسط، آسيا وافريقيا. أنهت دراستها في الصحافة في مالاجا في العام 2000. كتبت بعدها تقرير الدكتوراه في مجال الوثائقي. منذ 2001، تعمل كمحررة ومقدمة برنامج "تيزيس"، على القنال 2. أندلوسيا الذي يعتمد على ريبورتاجات اجتماعية وثقافية

كمخرجة مستقلة، صورت الافلام الوثائقية التالية : "السودان، بالمناسبة" (2009)، "قافلة المخطوطات من الاندلس" و "المبنى القديم الضخم : الحمراء" (2007)، "عندما قضت المورس في اسبانيا" (2006)، "الاندلس في المرأة" (2005) (و) "بربر الاطللس العالي" (2003).



ليديا بيرالتا غارسيا : "حصول فيلم" منزل برناردا ألبا على جائزتين في البريميد 2013 هو شيء خاص جدا بالنسبة إلي. يعالج هذا الوثائقي قصة ثماني نساء عجريات يعشن في أحد الاحياء الفقيرة في إشبيلية، اللواتي اكتسبن الشهرة بعد لعبهن في مسرحية منزل برناردا ألبا ، لكتابها فيديريكو غارسيا لوركا. لهذا السبب، فئة "فن، تراث وثقافات متوسطة تناسبنى جدا

وانا ايضا سعيدة جدا بجائزة الجمهور الشاب أم.بي.أم. افيرويس جونيور، لانه يدل على أن الاجيال الصاعدة مستعدة لنظرة جديدة تجاه النساء، خاصة التي تناضل يوما بعد يوم للحصول على مكانها في المجتمع. سأحتفظ بهاتين الجائزتين وأحفظ في ذاكرتي حضوري في " ! مهرجان مليء بالجاذبية، بالمهنية والاحساس. شكرا جزيلاً

جائزة التقرير المتوسطي
برعاية راديو فرانس



استشهاد الرهبان السبعة في تيجيرين

دقيقة، 75 2012

(إخراج : مالك أيت – عوضيا وسيفرين لابات (فرنسا

(إنتاج : بيكوك بروودوكسيون (فرنسا



للمرة الأولى، مع كل الدقة في التحقيق القضائي، واستنادا إلى حقائق يمكن التحقق منها وشهادات حصرية متقاطعة مرارا وتكرارا من قادة الجماعة الإسلامية المسلحة، من ضباط كبار في الجيش الجزائري وأعضاء الحكومتين الجزائرية والفرنسية ومن أفراد أجهزة الاستخبارات من صفتي المتوسط، يكشف "استشهاد الرهبان السبعة في تيجيرين" على طريقة برايان لايبينغ، ما تحت هذه الدراما التي ما تزال تنتاب الوعي العالمي

: انقر على السطر التالي لمشاهدة مقتطف من الفيلم

Cliquez sur l'image pour visionner un extrait du film.

مالك أيت-عوضيا هو صحفي، مخرج ومنتج. حقق في العام 1997 "الحكم هو اختيار!" لحساب قناة أرتي. عمل فيما بعد كمحرر في برامج مثل "بماذا أتدخل" و"كلمات متقاطعة". في الوقت نفسه، أكمل عمله في إخراج الافلام الوثائقية حول التخريب والعدالة عند القاصرين، اولاد الشوارع،... هاو ومتعلق بالعالم العربي وخاصة الجزائر، حقق عدة أفلام حول هذا الموضوع بما فيها "تشریح مأساة : الجزائر 1988-2000". في العام 2006، أسس شركة بيكوك في الجزائر وفرنسا

سيفرين لابات هي باحثة في المركز الوطني للبحوث العلمية ومخرجة. تابعت دراستها في العلوم السياسية، ومنذ العام 1997 تعمل في المركز الوطني للبحوث العلمية / مركز التحليل والتدخل الاجتماعي (كاديس) في باريس كأخصائية في العنف المدني في فرنسا، العالم العربي (الجزائر، فلسطين) والهجرة. في 2003 فازت في فيغرا بجائزة أفضل تحقيق "المشاركته في اخراج فيلم "رحلة اير فرانس 8969، باريس- مدينة الجزائر : قصة خطف سرية



مالك أيت - عوضيا : كان الترحيب حارا جدا، وإلى جانب سعادتي العامرة بنيلي المكافأة من قبل زملائي، كانت هذه التجربة مفيدة جدا. هذه مشاركتي الاولى في مهرجان وأود القول أن لقائي بمهنيين من

حوض البحر الابيض المتوسط كان مشوقا. التبادل، وجهات النظر، اختلافات النهج كما المطابقة في الاستجواب، كل هذا يعكس غنى تبادلنا المستقبلي وإنتاج وإخراج الافلام الوثائقية. كالعادة، بعض المناقشات كانت أكثر غنى من غيرها، وأنا متأكد أننا، خلال اشهر، سنرى على الشاشات ثمرة هذه اللقاءات، ويمكننا عندئذ القول أن" هذه المشاريع رأت النور في البريمي". لكل هذا، أقدم لكم شكري وامتناني

جائزة أول عمل وثائقي
(برعاية الراي (الاذاعة والتلفزيون الايطالي)



أحبك

دقيقة، 75 2012

(إخراج : أيمن أمل بالسي (تركيا)

(إنتاج : أونافيلم (المانيا)، موتيفا فيلم (تركيا)، زد.دي.أف (المانيا)

75 minutes, 2012



أحبك" هو فيلم حب وانتظار. يبين لنا الفيلم حياة نساء ريفيات في إحدى المناطق النائية والمحرومة من تركيا، اللواتي تحلمن في تعلم اللغة الألمانية. ووفق قانون الهجرة الألماني الجديد، ينبغي على تلك النساء إعطاء إثبات انهن يعرفن قواعد اللغة للحصول على إشارة

دخول. وإذا أرادت الالتحاق بأزواجهن، عليهن العمل
بجهد لتعلم لغة غوت

: انقر على السطر التالي لمشاهدة مقتطف من الفيلم

[Cliquez sur l'image pour visionner un extrait du film.](#)

ولدت **ايمين امل بالسي** في العام 1984. درست السينما والتلفزيون في جامعة الفنون الجميلة ميمار سينان في اسطنبول.
بعد عملها كمساعدة مخرج وسيناريست، بدأت بتصوير أفلامها الخاصة : الوثائقي "غولي كارينلاري – امرأة البحيرة"
والفيلم الخيالي القصير "بيكلايس – الانتظار



ايمين امل بالسي : " اود أولا شكر لجنة التحكيم وفريق عمل المهرجان . لا
يتكلم فيلمٌ أحبُّ عن نساء بلدي فقط ؛ إنه يتحدث عن كل النساء
المظلومات والمحرومات من حياتهن الاجتماعية وارادتهن الحرة. إنه
يتحدث عن كل النساء اللواتي تحاولن الخروج من نمط عيشهن بالرغم من
كل الصعاب. هذه الجائزة هي هديتي لهن "

[Retour au sommaire](#) : [العودة الى المحتوى انقر هنا](#)

جائزة الفيلم المتوسطي القصير
برعاية مرسيليا – بروفونس 2013



القمامة

دقيقة، 18 2011

(إخراج : بورك تورتان (تركيا)
(إنتاج : إرسيفاس يونيفرسيتي (تركيا)



يتناول فيلم "القمامة" حياة الرجال البائسة الذين يعيشون في مكب النفايات العامة. إنهم يجمعون النفايات القابلة لإعادة السبك لبيعها. يكسبون 10 ليرات تركية يوميا وعليهم أن يعطوا نصف أجر البؤس الى مالك مكب النفايات. وتبقى المؤسسات العامة والسلطات غير أبهة امام هذا الوضع الغير إنساني

: انقر على السطر التالي لمشاهدة مقتطف من الفيلم
Cliquez sur l'image pour visionner un extrait du film.

ولد بورك تورتان في العام 1990 في انقرة، في تركيا. في العام 2011، أنهى دراسته في كلية الاتصالات في جامعة أرجيس، في قسم الراديو، السينما والتلفزيون. حقق كمخرج ثلاثة أفلام قصيرة. عمل كمقدم في كامبوس تي.في. خلال سنتين، وايضا كمقدم ومحرر في قناة التلفزيون الوطني



بورك تورتان؛ شكرا جزيلاً للبريميد. أنا فخور جدا بالحصول على هذه الجائزة. كان التنظيم رائعا والمهرجان ممتازا. وأنا متأكد أن الدورة القادمة ستكون أكثر جمالا. أوجه شكري الى فريق العمل، وخاصة دلفين وباولا، لحسن ضيافتهما وابتسامتهما

[Retour au sommaire](#) : [العودة الى المحتوى انقر هنا](#)

جائزة الوسائط المتعددة في المتوسط
برعاية أوروڨ



داخل جدران القصة

[انقر هنا للدخول على الويب - وثائقي : Cliquez ici pour accéder au web-documentaire](#)



يقود "داخل جدران القصبة" مستخدم الانترنت في متاهة من السلالم التي تميز هذا الحي من الجزائر العاصمة. على مفترق كل طريق، في زاوية زقاق، يستطيع الدخول الى مقهى للاستماع الى القدامى، دفع باب بيت النساء أو الجلوس مع الطلاب الذين يتحدثون عن أحلامهم المستقبلية. يقدم الفيلم ثلاثة مسارات تخيلية لغمس مستخدم الانترنت في هذا القسم من الجزائر والسماح له بالاستماع الى كلام سكان القصبة. واستجابة لهذه الشهادات، يساعدنا الباحثون الجزائريون على فهم القصبة.

يعتمد "داخل جدران القصبة" على بحوث الجامعيين من مدينتي الجزائر وريين (فرنسا) في علم اللغة الاجتماعية المدنية، مادة في التعليم التي تدرس الحقل المدني من خلال العلاقة بين المكان واللغات. للدخول الى هذا الحي الذي من الصعب الوصول اليه، عملت المخرجة مع اللغوي الاجتماعي من مدينة الجزائر، رضا صبيح الذي أجرى المقابلات، خاصة في اللغة العربية.

ولدت سيلين دريان في العام 1975 في مدينة تراب. حصلت على شهادة في السينما في مدينة رين، بينما كانت تشارك في مهرجان سينما ترافيلينغ. بين العام 1998 والعام 2005، شغلت منصب مديرة الانتاج لدى فيفومون ليندي ! حيث كانت تهتم بمختلف الافلام الوثائقية والافلام المسلية. في العام 2005، كتبت وأخرجت أول فيلم لها وشاركت في ادارة كتابة السلسلة المسلية "الرأس في المقود". حققت بعدها عدة افلام وثائقية : "رودريك، هل لك قلب ؟" (2006)، "ذاكرة (ألن)" (2007)، و"الحارس" (2010).



سيلين دريان : "لا يندرج" داخل جدران القصبة في نهج صحفي، ما جعلني اعتقد أن مكافأة لجنة تحكيم الريبورتاج ستعود لويب - وثائقي آخر، أكثر تجذرا في الاخبار. كانت مفاجأة كبيرة وشعورا جميلا اتقاسمه مع فريق عمل المشروع. وشعرت ايضا بارتياح حقيقي لمعرفتي أن هذا اللقاء مع سكان القصبة، المحرومين من التكلم، استطاع أن يحرك مشاعر الناس.

بالنسبة للمهرجان، امضيت وقتا ممتعا، تحت شمس مرسيليا ! تبادل الاراء مع المخرجين الآخرين حول مهنتنا كان مهما ايضا. وأسفي الوحيد هو انني لم استطع مشاهدة "الافلام الاخرى، التي تبدو مشوقة



جائزة لجنة التحكيم الخاصة

(برعاية سي.تي.سي. (المجتمع الاقليمي الكورسيكي)

الشاي أو الكهرباء

دقيقة، 2012 93

(إخراج . جيروم لومير (بلجيكا
(إنتاج : إيوتا برودوكسيون (بلجيكا



وصول الكهرباء الى قرية نائية وغير ساحلية في قلب الاطلس الاعلى المغربي. خلال 3 سنوات، فصل بعد فصل، يكشف المخرج بكل صبر معالم اللوحة التي ستغلق حتما على سكان إيغري. أمام أعيننا ترسم صورة الحداثة التي لا ترحم والتي ستكون القرية الصغيرة موصولة بها

: انقر على السطر التالي لمشاهدة مقتطف من الفيلم

Cliquez sur l'image pour visionner un extrait du film.

ولد **جيروم لومير** في العام 1969، وهو مخرج، سيناريست وكاميرامان. بعد دروس في الصحافة والاتصالات في بروكسل، توجه نحو حلقة تدريب في الإخراج في معهد فنون النشر في مدينة لوفان الجديدة. اخرج عدة أفلام خيالية قصيرة منها "أين الحب في بستان النخيل؟" (2007)، "يوم واحد، حياة واحدة" (2004) و "لا يهمني فولتر" (2003). اختير فيلمه الخيالي الطويل "الجولة الكبرى" في مهرجان روتردام الدولي، في مهرجان كان في فئة أسيد، كما في المهرجان الدولي للفيلم الفرانكوفوني في نامور، وتم عرضه في الصالات في بلجيكا في العام 2011



جيروم لومير : الفوز بجائزة في البريميد هو شرف كبير لي لان مستوى الافلام المشاركة هذه السنة عال جدا. وأود القول أنني لم أكن أتوقع ذلك. لكنني جئت الى مرسيلا لاني أحب كثيرا هذه المدينة التي تحوي على حد سواء مبان رائعة، **!** وايضا وخاصة جو دافئ قل نظيره أخيرا، أردت أن اعبر عن تأثري بجائزة لجنة التحكيم الخاصة ، التي بفضل تعريفها عن الفيلم، سوف تساعدني على استكمال الهدف الذي رسمته عند انتهائي من إخراجي : العمل على شق طريق لقرويي إيغري (أشخاص الفيلم). **"وشكرا**

[للعودة الى المحتوى انقر هنا](#) : [Retour au sommaire](#)

(.التنويه الخاص لاتحاد اذاعات الدول العربية (أ.أس.بي.يو

عساكر



دقيقة، 2012 56

(إخراج : تييري دو ميزيار وألبان تورلاي (فرنسا
(إنتاج : فلاير اكس، فرانس تليفزيون (فرنسا



بعد خمسين عاما على توقيع اتفاقيات ايفيان في آذار 1962، يعطي الفيلم الوثائقي "عساكر" الكلام الى 5 جنود فرنسيين شاركوا في حرب الجزائر كإحتياطيين. سكت هؤلاء الرجال، البالغين من العمر اليوم 70 سنة، خلال كل هذه السنوات ولم يقولوا شيئا الى اهلهم، نسائهم أو اولادهم. قرروا الكلام للمرة الاولى، وذلك قبل فوات الأوان. حرر هذا الفيلم هؤلاء الرجال من صمتهم وحصد الكلمة الصحيحة عن عذابهم السري وجروحهم الخفية.

. هؤلاء الرجال هم فلاحون، عمال أو موظفون، كانوا في العشرين من العمر ولم يكونوا الا مجرد عساكر

: انقر على السطر التالي لمشاهدة مقتطف من الفيلم

[Cliquez sur l'image pour visionner un extrait du film](#)

تييري دو ميزيار هو كاتب ومخرج. من 1985 الى 1997، عمل صحافيا مراسلا لراديو آر.تي.أل حيث تابع عمله حتى العام 2011.

ألبان تورلاي هو كاتب، مخرج ومتخصص في المونتاج. معا، حققوا الافلام الوثائقية التالية : "عسكر" (2012، 52 دقيقة)، "هؤلاء الرجال النساء" (2010، 52 دقيقة)، "تورام" (2009، 80 دقيقة)، "روبير لوكيني المدعو فابريس" (2009، 52 دقيقة)، "لاغيرفيلد، ملك وحيد" (2008، 52 دقيقة)، "فقدت في فيغاس" (2007، 60 دقيقة) و "جدول (الاشياء" (2003، 52 دقيقة).



: تييري دو ميزيار وألبان تورلاي

إنه فخر لنا الحصول على مكافأة اتحاد اذاعات الدول العربية في البريميد عن فيلمنا 'عساكر'. يعطي هذا الفيلم الكلام لجنود فرنسيين لم يتكلموا ابدا عن حرب الجزائر. وتأثر ناشرين من الدول العربية بقصة هؤلاء الجنود هو أفضل تقدير لنا. تبرهن هذه الجائزة ان الذاكرة المستعادة، حتى بعد مرور خمسين سنة، تساعد على الحوار والمصالحة بين أعداء الامس

[Retour au sommaire](#) : [العودة الى المحتوى انقر هنا](#)

جائزة تي.في. 5 موند للبحث

TV5MONDE

حرب الجزائر، التمزق

دقيقة، 55 2012

(إخراج : غبريال لو بومان وبنجامان ستورا (فرنسا)
(إنتاج : نيالا للإنتاج، المعهد الوطني السمعي البصري، فرانس تلفزيون (فرنسا



بعد خمسين عاما من إتفاقيات إيفيان واستقلال الجزائر، حان الوقت لسرد قصة حرب الجزائر ونحن ننظر الى التاريخ من دون محظورات أو صمت إنطلاقا من صور من المحفوظات، قسم كبير منها لم ينشر ومن مصادر متنوعة (محفوظات الجيش الفرنسي، محفوظات التلفزيون الفرنسي ولكن أيضا صور من التلفزيون الانكليزي، الجزائري ومن أوروبا الشرقية أو أيضا صور هواة)، يريد فيلم "حرب الجزائر، التمزق" إظهار الصراع في كل شموليته، وعكس وجهات النظر المتنوعة التي تساعد على فهم ما حصل فعليا

: انقر على السطر التالي لمشاهدة مقتطف من الفيلم

[Cliquez sur l'image pour visionner un extrait du film](#)

غبريال لوبومان هو كاتب ومخرج. حقق العديد من الافلام، آخرها : "الماسونيون والسلطة" (2009، 52 دقيقة)، "قصة الجيش الفرنسي" (2006، 52 دقيقة)، "خط ماجينو" (2001، 15×3 دقيقة)، "الحرب العالمية الثانية وفرنسا الحرة" (2000)، "علاقات الاسكندرية" (1999، 13 دقيقة) و"رواندا، الانسانية تنادينا" (1995، 26 دقيقة)

ولد بنجامان ستورا في مدينة قُسْطَنْطِينَة وهو مدرس في جامعة باريس 13 وفي الاينالكو. في مجال التصوير، كان مستشارا تاريخيا لفيلم "أندوشين" (1992). هو كاتب الوثائقي "السنوات الجزائرية" (1991). أخرج بالاشتراك مع جان – ميشال موريس الفيلم الوثائقي "صيف 62 في الجزائر، الاستقلال ذو الوجهين" (2002). كتب ايضا بالاشتراك مع فرنسوا (مايلي وفريديريك برونكيل الوثائقي "فرنسوا ميتران وحرب الجزائر" (2010)



غبريال لوبومان : علمت بكل اعتزاز أن فيلمي الوثائقي " حرب الجزائر، التمزق" يشارك في هذه الدورة من البريميد

وسررت جدا لنيليه جائزة تي.في. 5 موند. قدم لي هذا المهرجان الفرصة لاكتشاف الاعمال الرائعة، الاصيله، والشجاعة، التي تشهد على تنوع الابتكار الوثائقي في حوض البحر الابيض المتوسط. والتقيت ايضا ببعض المخرجين وتبادلت الاراء معهم. ما هو أفضل من مهرجان لهذا. مرحى إذا بهذا الاختيار الجميل وهذه اللقاءات المثمرة. كان لقاء هذا العدد من الشخصيات السمعية البصرية المتوسطة في مكان "واحد مفاجأة حقيقية ووقتا ممتعا. اتمنى العمر الطويل للبريميد

إيطاليا : أحبها أو أتركها

دقيقة، 75 2011

(إخراج : غوستاف هوفر ولوقا راغازي (إيطاليا

(إنتاج : هيك للإنتاج (إيطاليا



إيطاليان، رؤيتان للوطن الأم تتواجهان : إذا كان غوستاف يريد الهجرة، فإن صديقة لوقا يريد أن يثبت له أن هناك شعب عظيم لا يزال في شبه الجزيرة. من تراجع ظروف العمل في شركة فيات إلى المضاربات العقارية التي تشوه ساحل كالابريا، فإن أسباب اليأس لا تنقص. ولكن عندما يقدم لوقا إلى غوستاف رجل أعمال من صقلية يحارب المافيا، أو الشيوعي المدهش، الكاثوليكي والاحادي الجنس الذي يدير منطقة بوجليا، يستطيع إقناعه أنهم لم يخسروا كل شيء. ما دفع غوستاف إلى إعادة النظر في موقفه واستعداد الأمل.

: انقر على السطر التالي لمشاهدة مقتطف من الفيلم

[Cliquez sur l'image pour visionner un extrait du film.](#)

غوستاف هوفر ولد في العام 1976 في إيطاليا، في ألتو أديجي (تيرول الجنوبية)، تابع دراساته في مجال الاتصالات في فيينا (النمسا) وفي مجال السينما في لندن. يعيش حاليا في روما، حيث يعمل كمراسل لقناة التلفزيون أرتي. يعمل كصحافي ومخرج مستقل. في إطار عمله كمخرج، صور "كوريا بريوريتاريا" في 2002، "رجل لكل الفصول" في 2005 و"فجأة"، في الشتاء الماضي" في 2008

لوقا راغازي ولد في العام 1971 في روما. يعمل كصحافي، ناقد سينمائي ومصور. تابع دراساته في مجال الأدب والفلسفة في روما. "فجأة، في الشتاء الماضي" هو أول فيلم له كمخرج



غوستاف هوفر ولوقا راغازي : أصبح غنى الثقافات المتوسطية ملموسا عندما تصفحنا برنامج الريميد. ونحن فخوران بالاشتراك فيه. تبادل الآراء، نظرة المخرجين والصحفيين إلى بلادهم، وإمكانية مشاركتها مع الآخرين، يزيد الرغبة في الانفتاح على الآخر والتعرف على أنفسنا في الشخص الآخر الذي يعيش بعيدا عنا، ولو بالشكل. يسرنا أيضا أن يزيد التعاون بين بلدان المتوسط، وأن تبدأ التلفزيونات سياسة تعزز الإنتاج السمعي البصري ومساعدة الجميع من خلال الثقافة، على التعارف بشكل أفضل. نتمنى عمرا مديدا للبريميد

جائزة الراي 3 للبت

خمس كاميرات محطمة



دقيقة، 2010 90

(إخراج : عماد برناط (فلسطين) و غي دافيدي (اسرائيل)
(إنتاج : غي دي.في.دي فيلم (اسرائيل)، برناط فيلم (فلسطين)، أليغريا للإنتاج (فرنسا)



عماد، فلاح، يعيش في بلعين في الضفة الغربية، حيث رفعت اسرائيل "جدار الفصل" الذي يحرم 1700 مواطن من نصف اراضيهم، وذلك "لحماية" مستوطنة موديعين عيليت اليهودية. يقود سكان بلعين نضالا غير عنيفا للحصول على حق ملكية اراضيهم، والعيش بسلام مع الاسرائيليين. منذ بداية النزاع، وخلال خمس سنوات، صور عماد الاجراءات المتخذة من قبل سكان بلعين. مستعينا بالكاميرا التي اشتراها عند ولادة طفله الرابع، حقق عماد الوقائع الحميمة لقرية في غليان، متأثرة بالنزاع الذي لا نهاية له.

: انقر على السطر التالي لمشاهدة مقتطف من الفيلم

[Cliquez sur l'image pour visionner un extrait du film.](#)

عماد برناط هو كاميرامان ومصور فلسطيني مستقل. عمل مع قنوات كالجزيرة، القنوات الاسرائيلية 1، 2 و 10، وكذلك مع التلفزيون الفلسطيني. يعمل بصورة منتظمة مع وكالة الانباء رويترز، وصور حلقات لعدة افلام وثائقية مثل "بلعين، يا". "حيي"، "اطفال فلسطين"، "الفتح الاغلاق" و "توقف الدفق

غي دافيدي، ولد في يافا، وهو مخرج افلام وثائقية وأستاذ سينما. كان مدير العمليات في فيلم "حمزة" و "يوميات برتقالة" لفرنس 3. كما أخرج عدة افلام وثائقية قصيرة مثل "النقدم في العمل"، "الكلمات الرئيسية" و "المرأة تتحدى الحواجز". في العام 2010، أفتتح فيلمه "توقف الدفق" المهرجان الدولي للفيلم في اورشليم



عماد برناط : هذا الفيلم يحكي عن حياتي وعن عائلتي، عن النضال في قريتي ضد الاحتلال الاسرائيلي، وما يمثله في العيش الدائم تحت ضغط الجيش، في هدف الوصول الى الناس في جميع انحاء العالم، وتعريفهم على حقيقة حياة الفلسطينيين. هذا نصر لقريتي وللفلسطين، وهذا أول فيلم وثائقي فلسطيني يختار لنيل جائزة. المهم هو الانفتاح على العالم واعتقد أن الفيلم نجح في ذلك، لأن الشخص الذي حققه عاش كل أحداثه مع عائلته. "وشكرا



غي دافيدي : " أريد أولا شكر الريميد والمركز المتوسطي للاتصالات السمعية البصرية اللذان ساهما في مكافأة" خمس كاميرات محطمة . يحكي الفيلم عن حياة عماد الشخصية، وايضا عن التحرك الجماعي للقرويين الفلسطينيين، ونشطاء السلام الاسرائيليين والدوليين. هؤلاء الاشخاص الذين اسسوا هذا التحرك الجماعي كانوا مصدر الهام لقصة قادرة على التعبير عن المشاعر المعقدة التي أحسنا بها الى جانبهم. ولا يكتفي الفيلم بإثارة الشفقة على الفلسطينيين أو اتهام الاسرائيليين، انما يكشف عن الأمور المعقدة دون التقليل من أهمية الأحداث. في الفيلم، عماد ليس ضحية تثير الحزن، إنه يظهر ان الصراع الاسرائيلي - الفلسطيني والاحتلال يمكن أن يكونا تحديا للإنسانية، واننا نستطيع من خلال فكرة استخلاص شيئا ايجابيا من وضع ظالم يبدو ميؤسا منه ونحن ندعوكم ونرحب بكم في فلسطين لزيارة القرويين، الذين يتمتعون بحسن ضيافة تشبه "شعاع شمس ثابت في الحالات الاكثر صعوبة

من 15 تشرين الاول 2013 الى 15 كانون الثاني 2014

! ندعوكم الى مشاهدة جميع الافلام المختارة في دورة 2013

يمكنكم مشاهدة ال 31 فيلما وثائقيا، تقريرا أو ويب – وثائقيا المختارة في دورة الريميد السابعة عشرة مجانا

على أجهزة الكمبيوتر للمكتبة البلدية على العنوان المسجل ادناه
BMVR Alcazar (58, cours Belsunce, 13001 Marseille).

[Retour au sommaire](#) : [العودة الى المحتوى انقر هنا](#)

! تجدون كل صور البريميد 2013 بالفيديو

...تقارير، مقابلات صحفية مع أعضاء لجنة التحكيم، المخرجين

أنقر على السطر التالي لمشاهدة أو اعادة مشاهدة كل حلقات بريميد أنفو، نشرة أخبار بريميد 2013

[Cliquez ici pour voir ou revoir toutes les éditions de PriMed Info, le JT du PriMed 2013](#)



بريميد أنفو هو مشروع ولد من التعاون بين الشبكة التلفزيونية للمركز المتوسطي للاتصالات السمعية البصرية والمعهد الأوروبي للصحافة في مرسيليا (إي.أو.جي. مرسيليا) الممثل بالسيدة أليين مادليان

حقق الطلاب الصحفيون في المعهد الأوروبي للصحافة، خلال أسبوع المهرجان، برنامجا يوميا مؤلفا من تقارير، مقابلات، تسليط الضوء على الافلام المختارة... فرانكو ريفيللي، من الشبكة التلفزيونية للمركز المتوسطي للاتصالات السمعية البصرية، أهتم بمرحلة ما بعد الانتاج



هكذا كانت لديهم الفرصة بلقاء وإجراء مقابلات مع فنيي السمعي البصري المتوسط (أعضاء لجنة التحكيم، المخرجين، مديري القنوات...)، تحت اشراف تربوي من قبل جان - فرانسوا تيبالدي (المحرر المسؤول عن قضايا منطقة البحر الأبيض المتوسط، في إدارة الاعمال الدولية في فرانس تلفزيون

بنت جميع نشرات بريميد أنفو على موقع البريميد الالكتروني وعلى موقع فرانس 3 بروفانس ألب



[PriMed](#) ; [France 3 Provence-Alpes](#).

: فريق عمل بريميد أنفو

رئيس التحرير : أدريان لازيريني
رئيس تحرير / كاميرامان :
رفيق عواز، لورا مورو،
بياتريس كافاييس
تقديم / كاميرامان : ابتسام ب.
صيدناوي، ياسين دواني



ما بعد الانتاج والمقدمة : فرانكوف. ريفيللي (الشبكة التلفزيونية للمركز المتوسطي

للاتصالات السمعية البصرية

: الاشراف التربوي

(جان – فرنسوا تيبالدي (فرانس تلفزيون

(جان – لوي باكول (المعهد الاوروبي للثقافة مرسيليا

(فرانسوا جاكيل (المركز المتوسطي للاتصالات السمعية البصرية

الصور : أدريان لازيريني وايرين دو روزين

حفلة توزيع جوائز (الدورة السابعة عشرة للبريميد (21 حزيران، موسيم



لاختتام الدورة السابعة عشرة للبريميد في جو من الفرح، كانت حفلة توزيع الجوائز، التي قدمتها كارين إيغون وبثت مباشرة من الموسيم على المواقع الالكترونية لبريميد وفرنس 3 بروفونس ألب، مناسبة احتفاء بحوض البحر الابيض المتوسط... بالصور

PriMed - France 3 Provence-Alpes



يان أرتوس – برتران، عراب البريميد 2013، افتتح الاحتفالات بتقديم الصور الاولى من فيلمه "الوثائقي الجديد" المتوسط، قصة طبيعية

لاكتشاف هذه الصور حصريا، انقر هنا : [cliquez ici](#)



ثم صعد المخرجون الفائزون الى خشبة المسرح لتسلم جوائزهم، أمام قاعة المحاضرات جيرمين تيليون التي امتلأت بمقاعدھا - أكثر من 300 متفرج
كما حضر الحفل أعضاء لجنتي التحكيم، رؤساء التلفزة المتوسطية، ممثلي المؤسسات الإقليمية والمحلية والطلاب الذين ساهموا في تقديم جائزة أم.بي.أم. أفيرويس جونيور.



وقد تخلل السهرة مقاطع موسيقية من تقديم مجموعة موليتود.

لاعادة مشاهدة حفلة توزيع الجوائز بأكملها انقر هنا : [Cliquez ici](#)

الصور : ايرين دو روزين / المركز المتوسطي للاتصالات السمعية البصرية

: في إطار البريميد تم تنظيم ندوتي مناقشة

(تلفزيون الخدمة العامة، طموح متوسطي" (نهار الجمعة الواقع في 21 حزيران -
(الانتاج في المتوسط" (نهار الخميس الواقع في 20 حزيران) -



،تلفزيون الخدمة العامة"

(طموح متوسطي" (21 حزيران، موسيم

أمام رؤساء قنوات التلفزة المتوسطية وحشد من الجمهور، عقدت نهار الجمعة الواقع في 21 حزيران في قاعة المحاضرات جيرمين تيليون في الموسيم، ندوة - مناقشة عنوانها مستقبل تلفزيونات الخدمة العامة في حوض البحر الابيض المتوسط



،حدث متجذر في الاخبار، بعد القرار الفجائي الذي اتخذته الحكومة اليونانية (بإغلاق مؤقت للتلفزيون اليوناني (أو.أ.تي.



من إعداد ايزابيل ستايس (فرانس 2) بالتعاون مع معهد بانوس باريس، ورئاسة هيرفيه برونيني (فرانس تلفزيون)، جمعت هذه الندوة مجموعة من المتحدثين المرموقين، نعد بينهم إيمان بحرون، رئيسة ومديرة التلفزيون التونسي، أمينة لمريني، رئيسة المجلس الاعلى للسمعي البصري المغربي (هاكا)، توماس باياوانو، مراسل التلفزيون اليوناني (أو.أ.تي.) في فرنسا، ريمي بفليملين، رئيس فرانس تلفزيون، صلاح الدين معاوي، مدير عام اتحاد اذاعات الدول العربية، توفيق خلادي، مدير أو.بي.تي.في. (الجزائر)، سليم شيخ، مدير عام 2أم (المغرب)، جان - بول فيليبو، رئيس يو.أو.أر (الاتحاد الاوروبي للاذاعة والتلفزيون)، دومينيك فولتون (سي.أن.أ.س)، بسكال جوزف (ايمكا)، رشا عبدالله (جامعة القاهرة)، لطيفة طياح - غينو (معهد بانوس)، مارلين كريفللو (البيت المتوسطي لعلوم الانسان)، ورشيد عرب، عضو قديم في المجلس الاعلى للسمعي البصري



بعد المناقشة في قيم ومهمات تلفزيونات الخدمة العامة في المتوسط، طرح السؤال حول التمويل. أخيراً، اجتمع قادة القنوات العامة المتوسطية حول ريمي بفليملين لبحث آفاق ومستقبل تلفزتهم

لمشاهدة الندوة كاملة بالفيديو عند الطلب، انقر هنا : [Cliquez ici](#)

نظم هذه الندوة – المناقشة "تلفزيون الخدمة العامة، طموح متوسطي" المركز المتوسطي للاتصالات السمعية البصرية بالاشتراك مع فرانس تلفزيون، الراي، اتحاد اذاعات الدول العربية، معهد بانوس باريس والموسيم (متحف الحضارات الاوروبية والمتوسطية)

الصور : ايرين دو روزين / المركز المتوسطي للاتصالات السمعية البصرية

(الانتاج في المتوسط" (20 حزيران، فيلا ميديترانيه"



استضافت فيلا ميديترانيه في 20 حزيران اول ندوة مناقشة تحت عنوان "الانتاج في المتوسط"، بالاشتراك مع المجتمع الاقليمي الكورسيكي (سي.تي.سي.) وقناة فرانس 3 كورسيكا فياستيلا



انطلاقا من امثلة من كورسيكا ومنطقة بروفونس الب كوت دازور، اثار المتحدثون موضوع التمويل والشراكة، قبل مناقشة آفاق تطوير العرض المتوسطي للبرامج



وحضر هذه الندوة جان – ايمانويل كازالتا، مدير هوائيات فرانس 3 كورسيكا فياستيلا، يولين لاكلونج، المسؤولة في كورسيكا عن قطب التصوير في المجتمع الاقليمي الكورسيكي، شنتال فيشر، رئيسة قسم السينما والسمعي البصري في منطقة بروفونس ألب كوت دازور، وايضا المنتجون سيريل بيريز (13 برودوكسيون)، الكسندر كورنو (بريمي)، بول رونيوني (ماريتيرانيو

برودوكسيون)، دومينيك تيبيري (ستيليا برودوكسيون)، وكولومبا سامسونيتي، المسؤولة عن سلسلة السمعي البصري في جامعة كورسيكا.

نظم هذه الندوة "الانتاج في المتوسط" المركز المتوسطي للاتصالات السمعية البصرية، بالاشتراك مع فرانس 3 كورسيكا فياستيلا، المجتمع الاقليمي الكورسيكي، وفيلا ميديترانيه

الصور : ايرين دو روزين / المركز المتوسطي للاتصالات السمعية البصرية
بمبادرة من المركز المتوسطي للاتصالات السمعية البصرية وبدعوة من فرانس تلفزيون

أول قمة لرؤساء التلفزة المتوسطية، مجتمعة في مرسيليا



للمرة الاولى، تواجد معظم قادة التلفزة المتوسطية في مرسيليا، نهار الجمعة الواقع في 21 حزيران، بمناسبة قمة رؤساء التلفزة المتوسطية، التي نظمتها فرانس تلفزيون بمبادرة من المركز المتوسطي للاتصالات السمعية البصرية. وفي برنامج هذا النهار، ندوة البريميد "تلفزيون الخدمة العامة، طموح متوسطي"، التي تشرفوا بحضورها كما شاركوا بكل فرح في حفلة توزيع جوائز البريميد. ضيوف مرسيليا والبروفونس، استقبلهم في فيلا ميديترانيه، ف



ميثال فوزيل، رئيس منطقة بروفونس ألب كوت دازور، واستضافهم في مركز البلدية، جان – كلود غودان، عضو مجلس الشيوخ ورئيس بلدية مرسيليا

: كان حاضرا

ايمان بحرون، رئيسة ومديرة التلفزيون التونسي
ايف بيغو، مدير عام تي.في. 5 خوند
(سليم شيخ، مدير عام 2 أم (المغرب
(رياض الحسن، رئيس بي.بي.سي. (الاراضي الفلسطينية
رولان فور، رئيس شرف المركز المتوسطي للاتصالات السمعية البصرية
ماتيو غاليه، رئيس المعهد الوطني السمعي البصري، رئيس الكويام
(توفيق خلادي، مدير عام أو.بي.تي.في. (الجزائر
صلاح الدين معاوي، مدير عام اذاعات الدول العربية



كريستوف موسيه، رئيس آل.سي.أم، تي.في. سود كاملرغ – سيفين وتي.في. سود مونبيليه
ريمي بفليمين، رئيس ومدير عام فرانس تلفزيون
(جان – بول فيليبو، رئيس يو.أو.أر (الاتحاد الاوروبي للاذاعة والتلفزيون
كزافييه تروسار، رئيس وحدة برنامج ميديا، المفوضية الأوروبية

الصور : ايرين دو روزين / المركز المتوسطي للاتصالات السمعية البصرية قمة الرؤساء – القرار النهائي

خلال اجتماع مغلق في فيلا ميديترانيه، أكد رؤساء التلفزة المتوسطية في قرار نهائي عزمهم المشترك في الدفاع عن قيم الخدمة العامة في التلفزيون

وأكدوا دعمهم المطلق للخدمة العامة السمعية البصرية اليونانية التي شهدت إقفالا فاضحا لقنوات الاذاعة والتلفزيون بقرار من الحكومة

واتفق الرؤساء على عدد من النقاط المدرجة أدناه، التي من المناسب تسميتها : إعلان مرسيليا، والتي تهدف إلى وضع الأسس لمساحة مشتركة للاجتماع

يشترك الرؤساء في مجموعة من القيم التي توحدتهم (التعددية، التنوع، احترام الجمهور، الخ) ويحددوا الاهتمامات – 1 المشتركة (خاصة ازدياد مصادر النشر، المشاكل المتعلقة بالميزانية، ومنافسة الوسائط الاعلامية المتعددة الجديدة) ؛

إنهم يتمنون ادامة فرصة التلاقي، تحت هذا الشكل، مرة في العام، للمناقشة في صعوباتهم، والحاجة الى تقاسم – 2 الخبرات والحلول التي يمكنهم وضعها معا قيد التنفيذ ؛

إنهم يودون التعرف على بعضهم للتوصل الى فهم بعضهم بشكل أفضل – تبادل الآراء بشأن الصعوبات وايضا – 3
الاعتزاز والنجاح في البرامج – التعريف عن انفسهم بشكل افضل لدى الناشرين المتوسطيين والدوليين، للعمل معا بصورة
أفضل ؛

إنهم يرغبون تحديد مهارات كل واحد لتطوير علاقات التعاون المثمر، خاصة بما يتعلق بتبادل وتقاسم الاخبار، وايضا – 4
انتاج البرامج؛

رؤساء المؤسسات السمعية البصرية الموقعة على هذا القرار، يعترفون بالدور الاساسي والدعم اليومي الذي تقدمه – 5
اثنتان من المنظمات التي ينتمون اليها : الاتحاد الاوروبي للاذاعة والتلفزيون واتحاد اذاعات الدول العربية، ويودون
اشراكهما بصورة منتظمة بأعمالهم وذلك للاستفادة بشكل افضل من هذه الاتحادات ؛

يقرر الرؤساء تأسيس لجنة مؤلفة من ممثلين من إداراتهم الدولية، بما فيها ادارات الاتحاد الاوروبي للاذاعة – 6
والتلفزيون واتحاد اذاعات الدول العربية وت.في. 5 موند، لتنظيم ادامة هذا الموعد الذي من الممكن أن تقام دورته الثانية
(.في تونس بدعوة من اتحاد اذاعات الدول العربية أو في رماله، بدعوة من الهيئة العامة للاذاعة والتلفزيون (بي.بي.سي

! عيد الموسيقى، شمس وأغاني



ينظم للمرة الاولى في الميناء القديم في مدينة
مرسيليا بعرض من المركز المتوسطي للاتصالات
السمعية البصرية، عيد الموسيقى، الذي بث مباشرة
في 21 حزيران على شاشة فرانس 2 والذي انتجته
شركة ديجيتل برود، عرف نجاحا حقيقيا. مع أكثر
من مئة ألف شخص أتوا لسماع اكثر من ثلاثين فنانا
(باتريك بروييل، شيكو والجيبسيس، انريكو
ماسيساس، سلفاتور أدامو، أمل بنت، باتريك
فيوري، نولوين لوروا، كريستوف مايي، تال، زاز،
كوليكثيف ميتيسسيه...)، تحول هذا الحدث الى
تجمع شعبي واسع

وعرف البث على فرنسا 2 نجاحا هائلا، مع أكثر من 4،5 مليون مشاهد امام شاشاتهم لرؤية البث المباشر للحدث، ما جعل فرنسا 2 الرائدة بين القنوات العامة مع 1،25 % من نسبة المشاهدة. وبثت ايضا هذا الحدث تي.في.5 موند وعدة قنوات متوسطة.



حدث سمح للمجموعة الفرنسية اختتام جميل للاسبوع السمعي البصري للمتوسط، سمي "كاب ميديتيرانيه".

لمدة اسبوع كامل، من 15 الى 21 حزيران، تزينت قنوات فرنسا تلفزيون بالوان البحر الابيض المتوسط، مع برامج بثت مباشرة من مرسيليا ("الظهيرة في فرنسا") وعلى وجه التحديد برمجة موجهة للبحر الابيض المتوسط ("جذور واجنحة"، "المتوسط في قلب...").

: اكتشفوا معرض صور بريمد 2013 بالنقر على السطر التالي

[en cliquant ici.](#)

الصورة : ايرين دوروزين / المركز المتوسطي للاتصالات السمعية البصرية

شركاء بريمد 2013

! كانت الدورة السابعة عشرة للبريميد ناجحة جدا، وعلى وجه الخصوص كان هذا نجاحكم ! شكرا للجميع، وموعدنا في الدورة الثامنة عشرة



COLLECTIVITE
TERRITORIALE DE CORSE



COMMISSION
EUROPÉENNE



TV5MONDE



RFI / MONTE CARLO DOUALIYA



LES FILMS DU SOLEIL



INSTITUT
FRANÇAIS



INSTITUT CULTUREL ITALIEN
DE MARSEILLE



IEJ INSTITUT
EUROPÉEN
DE JOURNALISME
MARSEILLE



La Provence

الاخبار في سطور

مصر / يغلق الجيش 6 قنوات تلفزيونية #
اليونان / الحكومة على وشك اعادة فتح أو.أر.تي #
اسبانيا / أجور في انخفاض في أر.تي.في.أو، غرق للقنوات المحلية #
فرنسا / تعتبر العدالة الأوروبية الضريبة على مقدمي خدمات الانترنت قانونية #
فرنسا / دعوة الى تقديم طلبات المشاركة في فيزا فرانس 24 - أر.أف.إي. للوثاقي على الانترنت #
فرنسا / دعوة الى تقديم برامج للمشاركة في الجائزة الدولية الكبرة أورتي للاذاعة #
الجزائر / تكييف مسلسل "باب الحارة" مع بيونة على أو.بي.تي.في #



مصر / يغلق الجيش 6 قنوات تلفزيونية #
ساعات قليلة بعد الاطاحة بمحمد مرسي من رئاسة الجمهورية، في 3 تموز، حاصر الجيش مقر 6 قنوات تلفزيونية "معروفة لدعمها" للرئيس المخلوع وللاخوان المسلمين، وفقا لمنظمة العفو الدولية : مصر 25، الحافظ، الخليجية، الناس، الرحمة والمكتب المصري لقناة الجزيرة
واوقفت القوات المسلحة ايضا عدة أعضاء من موظفي هذه القنوات. إذا أفرج عن معظمهم في اليوم نفسه، فإن مدير قناة الحافظ ما زال موقوفا حتى الساعة
في 8 تموز، أعلن مسؤول في الجزيرة أن عددا من موظفيها في مصر قدموا استقالتهم للتعبير عن معارضتهم على الخط التحريري للقناة
من ناحية أخرى، تتواجد وحدات من الحرس الجمهوري منذ الثالث من تموز، في مقر أورتي، التلفزيون الحكومي المصري. وتبث مقاطع تمجيد بالجيش على القناة العامة نيل تي.في.، وذلك حتى قبل الاطاحة بمحمد مرسي
في الوقت نفسه، رأت النور قناتان جديدتان اسلاميتان في بداية شهر تموز في مصر : الفتح شانيل و دريم 3، القناة التي اطلقتها جامعة الازهر في القاهرة، والتي تدعو الى إسلام معتدل. وكان اطلاق هاتين القناتين متوقعا منذ زمن بعيد
(مصادر : وكالة الانباء الفرنسية، رويترز، منظمة العفو الدولية، ايجيبت انديبوندونت)



اليونان / الحكومة على وشك اعادة فتح أو.أر.تي #
أعلن الوزير اليوناني المكلف باصلاح السمعي البصري العام، بانتيليس كابسيس، في 8 تموز أن أو.أر.تي. ستعود ببدء البث في الايام القادمة. وأكد "أن الامر يتعلق باعادة
الارسال للضرورة".
يوم الاربعاء الواقع في 10 تموز، وللمرة الاولى منذ شهر، اصدرت 3 ترددات من أو.أر.تي. اشارة، مع ظهور نقطة على الشاشة مع شعار أو.دي.تي. ("إيلينيك ديموسيا تيليورازي"، التلفزيون العام اليوناني)، بدل شعار أو.أر.تي. ووفقا لوكالة الانباء الفرنسية، هذه برمجة مؤقتة ستعرض على المشاهد اليوناني، مع اعادة بث افلام، مسلسلات وافلام وثائقية، بانتظار انشاء مؤسسة سمعية بصرية عامة جديدة، التي من المتوقع اطلاقها في الخريف المقبل
وكانت قد قطعت اشارة قنوات أو.أر.تي. منذ 11 حزيران، بالرغم من قرار مجلس الدولة الذي ألغى في 17 حزيران قرار الحكومة اليونانية باغلاق التلفزيون العام اليوناني. واحتل الموظفون مباني المجموعة واكملوا بث البرامج بفضل قنال رقمية وضعها بتصرفهم مجانا الاتحاد الأوروبي للاذاعة والتلفزيون
(مصادر : أر.أف.إي.، أنسا، وكالة الانباء الفرنسية، أو.كيا نيوز)



اسبانيا / أجور في انخفاض في أر.تي.في.أو، غرق للقنوات المحلية

اتفاقية أر.تي.في.أو. (السمعي البصري العام الاسباني) الجماعية الجديدة التي وقعت في نهاية شهر حزيران، تقر تخفيض الرواتب بنسبة 5,8%. وينبغي على الموظفين التخلي عن بعض الامتيازات كالطعام المجاني أو المساعدات العائلية والاجتماعية. وتأمل إدارة المجموعة بهذه الوسيلة، توفير 30 مليون يورو.

ويثير وضع التلفزيونات المحلية القلق دائما. واعترفت ادارة أر.تي.في.في. (فالنسيا) أنه ابتداء من 31 آب المقبل، لن يكون لديها العدد الكافي من التقنيين لتأمين بث البرامج. ويصنف في هذا التاريخ انتهاء الخطة الاجتماعية التي تتوقع رحيل 1200 موظف.

اخيرا، في 12 حزيران، تم اعلان وضع خطة صرف قيد التنفيذ في تي.في.3 وراديو كاتالونيا. سيتم الغاء 312 وظيفة. وستخفض الرواتب بنسبة 5,7%، وفقا لما اعلنته الادارة في بيان صحفي، مع هدف توفير 27 مليون يورو (مصادر : الباييس، فيرتيلي)



فرنسا / تعتبر العدالة الأوروبية الضريبة على مقدمي خدمات الانترنت قانونية

وافقت محكمة العدل الأوروبية (سي.جي.أو.) على قانون كوبي الذي قرر في العام 2009 في فرنسا، والذي يسمح للحكومة بفرض ضريبة على مقدمي خدمات الانترنت (فاي) وذلك لتمويل السمي البصري العام المفوضية الأوروبية، مدعومة من الاتحاد الفرنسي للاتصالات، كانت قد رفعت دعوى الى محكمة العدل الأوروبية في العام 2010، معتبرة ان هذه الضريبة مخالفة للقانون الجماعي.

يسمح هذا القرار للحكومة الفرنسية بتوفير مبلغ 3,1 مليار يورو، الذي كان موضوعا جانبا لتعويض مقدمي خدمات الانترنت في حال اعتبرت الضريبة غير مشروعة. هذه الضريبة المسماة "ضريبة الاتصالات" تؤمن للحكومة سنويا مبلغا يوازي 250 مليون يورو (مصادر : لاتريبون، ليكسبانشيون)



فرنسا / دعوة الى تقديم طلبات المشاركة في فيزا فرانس 24 – أر.أف.إي. للوثائقي على الانترنت

للسنة الخامسة على التوالي، تنظم فرانس 24، أر.أف.إي. والمهرجان الدولي فيزا للصورة – بريبيان، جائزة فيزا فرانس 24 – أر.أف.إي. للوثائقي على الانترنت. المعالجة الاصلية للموضوع الاخباري واستخدام وسائل الاعلام الجديدة ستكون المعايير الاساسية لاختيار الفائز بهذه الجائزة، التي ستمنح خلال الدورة الخامسة والعشرين من فيزا للصورة – بريبيان، والتي ستعقد من 31 آب الى 15 ايلول كل الافلام الوثائقية على الانترنت الناطقة باللغة الفرنسية أو الانكليزية، والتي تم نشرها بين 26 تموز 2012 و 26 تموز 2013، تستطيع المشاركة في المسابقة.

تاريخ الموعد النهائي للتسجيل هو 26 تموز 2013.

للاطلاع على الشروط وملء استمارة التسجيل انقر هنا : [Cliquez ici](#)



فرنسا / دعوة الى تقديم برامج للمشاركة في الجائزة الدولية الكبرى #أورتى للاذاعة

فتح الاتحاد الاذاعي والتلفزيوني الدولي باب تقديم البرامج للدورة الخامسة والعشرين من جائزة الراديو الدولية الكبرى، التي تحمل عنوان "حدود". الدعوة مفتوحة لكل الاذاعات، وايضا للمنظمات السمعية البصرية.

لا يمكن للبرامج المقدمة من قبل المرشحين أن تتعدى 60 دقيقة. وإذا لم تكن باللغة الفرنسية أو الانكليزية، فيجب توفير برنامج نصي في واحدة من هاتين اللغتين. قيمة الجائزة الكبرى 5000 يورو. وستوزع ايضا ثلاثة جوائز أخرى. تاريخ الموعد النهائي للتسجيل هو 6 ايلول المقبل.

: للاطلاع على الشروط وملء استمارة التسجيل انقر هنا [Cliquez ici](#)



الجزائر / تكييف مسلسل "باب الحارة" مع بيونة على أو.بي.تي.في

الممثلة **بيونة** (الصورة) هي نجمة مسلسل أو.بي.تي.في. الجديد، "دار البهجة"، الذي سيبث طيلة شهر رمضان 2013 على أو.بي.تي.في. مستوحى من المسلسل السوري الناجح "باب الحارة"، الذي كان أكثر برنامج مشاهدة في العالم في 2008 بين 10 برامج، يتابع عائلة برجوازية من مدينة الجزائر تأوي عدة عائلات من الطبقة الشعبية. ولم تظهر **بيونة** على التلفزيون الجزائري منذ "موعد مع القدر" في العام 2007.

لمناسبة شهر رمضان، ستبث أو.بي.تي.في. أيضا المسلسل القطري "خبير"، الذي صور في الاردن وفي مصر، والذي يبين كيف طرد النبي محمد واتباعه اليهود من واحة خبير في العام 629 (مصدر : ليكسبريسيون)

للعودة الى المحتوى انقر هنا : [Retour au sommaire](#)

Traduction : Souad KHALIFE